

### **Как я узнаю о том, что произойдет моего сообщения?**

Вы можете об этом узнать только по произошедшим изменениям в ребенке и семье. Закон требует, чтобы службы защиты детей (CPS) строго соблюдали конфиденциальность всех вовлеченных в дело лиц. Сотрудники не имеют права раскрывать информацию относительно сообщения.

Можете быть уверены, что, если по горячей линии приняли ваше сообщение, то служба защиты детей среагирует должным образом. Служба защиты детей по закону обязана рассматривать все поступающие по горячей линии сообщения. Если вам кажется, что ситуация не изменилась или если вы знаете о другом случае жестокого или халатного обращения с ребенком, вы можете и даже обязаны подать другое заявление по горячей линии.

### **Я думаю, что знакомый мне родитель обращается с ребенком жестоко или не выполняет своих обязанностей по отношению к нему. Что еще могу я сделать?**

Вы можете показать родителю, что принимаете участие в его или ее жизни. Вы должны понимать, что родитель может быть в подавленном состоянии, чувствовать себя одиноким(ой) и оставленным(ой) или несостоявшимся(ейся) как родитель. Предложите свою поддержку. Например, дайте ей или ему возможность отдохнуть некоторое время, пока вы присмотрите за ребенком. Предложите ему или ей обращаться за другой помощью. Например, посоветуйте родителю, который испытывает сложности в общении с ребенком, посетить класс для родителей или группу поддержки.

### **Что делать, если я становлюсь свидетелем жестокого обращения с ребенком в общественном месте?**

Не следует бросать на родителя неодобрительные взгляды или отпускать пренебрежительные замечания. Этим вы только распалите родителя и усугубите ситуацию. Проявите понимание, сказав, например: «Да, похоже, у вас обоих выдался долгий денек», «Да уж, дети кого угодно доведут», «Может, я могу чем-то помочь?» Заведите разговор со взрослым, возможно, вы сможете отвлечь внимание родителя от ребенка. При первой же возможности похвалите ребенка и родителя.

### **Где можно получить дополнительную информацию о жестоком или халатном обращении с детьми?**

Вы можете получить дополнительную информацию относительно жестокого или халатного обращения с детьми, взять направления в местные организации, оказывающие помощь родителям и детям, а также узнать, как предотвратить жестокое обращение с детьми, позвонив в Prevention Information Resource Center (PIRC) или обратившись в Parent Helpline (телефонную службу помощи родителям). PIRC и Parent Helpline принимают звонки из любой точки штата Нью-Йорк 24 часа в сутки на английском и испанском, звонки бесплатны: 1-800-342-PIRC (7472).

**Чтобы сообщить о возможных случаях жестокого или халатного обращения с ребенком, звоните в горячую линию штата Нью-Йорк по вопросам жестокого обращения с детьми:**  
**1800-342-3720**

**Prevent Child Abuse New York (Отдел профилактики жестокого обращения с детьми)**  
33 Elk Street, 2nd Floor | Albany, NY 12207  
1-800-CHILDREN | 518-445-1273  
[www.preventchildabuseny.org](http://www.preventchildabuseny.org)  
[info@preventchildabuseny.org](mailto:info@preventchildabuseny.org)

**New York State Office of Children & Family Services (Офис штата Нью-Йорк по оказанию помощи детям и семьям )**  
52 Washington Street | Rensselaer, NY 12144  
[www.ocfs.state.ny.us](http://www.ocfs.state.ny.us)  
[info@ocfs.state.ny.us](mailto:info@ocfs.state.ny.us)

**NYC Administration for Children's Services (Управление по делам детей г. Нью-Йорка)**  
150 William Street | New York, NY 10038  
[www.nyc.gov/acs](http://www.nyc.gov/acs)

## **Recognizing & Reporting Child Abuse & Neglect**

**Как распознать  
жестокое и халатное обращение  
с детьми и сообщить о нем?**

**Questions often asked by friends,  
neighbors and relatives**

**Вопросы, часто задаваемые друзьями,  
соседями и родственниками**

### **Что такое жестокое обращение с ребенком и как его распознать?**

Жестокое обращение с ребенком – это физическое, сексуальное и эмоциональное насилие или невыполнение обязанностей по отношению к ребенку до 18 лет, совершаемое родителем или иным лицом, присматривающим за ребенком.

**Физическое насилие** – это телесные повреждения, умышленно нанесенные ребенку родителем или лицом, присматривающим за ребенком. Его признаками могут быть частые синяки, ожоги, порезы или телесные повреждения непонятного происхождения; ребенок может слишком сильно бояться реакции родителя на его непослушание.

**Невыполнение обязанностей** – выражается в том, что родитель не обеспечивает ребенка едой, одеждой, санитарно-гигиеническими условиями, медицинским обслуживанием и присмотром. Вы можете обратить внимание на то, что маленького ребенка часто оставляют дома одного, или на то, что, когда ребенок серьезно болел или получил телесное повреждение, его не показали врачу. Соседский ребенок, одетый не по погоде, может то и дело звонить в ваши двери, рассказывая, что его (ее) родитель сказал держаться от него подальше. Невыполнение обязанностей по отношению к детям определить не просто. Часто то, что вы можете принять за невыполнение обязанностей, является не невыполнением родительских обязанностей, а всего лишь необдуманным решением или следствием бедности.

**Сексуальное насилие** может проявляться как в действиях, при совершении которых к ребенку не притрагиваются (например, эксгибиционизм), так и в поглаживании, половом сношении или использовании ребенка в материалах порнографического характера. В случае, если такое имеет место, сексуальное поведение ребенка может не соответствовать обычному для его возраста; у маленького ребенка могут возникнуть неожиданные и несвойственные ему трудности при справлении нужды; он может испытывать боль или зуд в области половых органов, в области половых органов могут появиться синяки или кровь. Ребенок может рассказать вам об этом.

**Эмоциональное насилие** заключается в жестоком принятии ребенка, в унижении и действиях, направленных на внушение страха или чрезмерного чувства вины. В этом случае вы можете наблюдать, как родитель терроризирует ребенка словесно, непрестанно и жестоко критикует ребенка и никогда не выражает любовь и заботу по отношению к нему.

### **Почему следует сообщать о предполагаемых случаях жестокого или халатного обращения с детьми?**

Ваше сообщение позволит нам оказать помощь ребенку и семье. Центр сообщений о случаях жестокого и дурного обращения с детьми (Child Abuse and Maltreatment Reporting Center), называемый горячей линией по вопросам жестокого обращения с детьми (“the Child Abuse Hotline”), поставит в известность местную службу защиты детей (CPS), которая является частью местного департамента социальных служб (Department of Social Services). В г. Нью-Йорке об этом уведомят Управление по делам детей (ACS). CPS проведет расследование и примет необходимые меры по защите ребенка и оказанию помощи родителю в решении проблем, являющихся причиной жестокого обращения с ребенком или невыполнения родительских обязанностей. Так, например, семья может направить в детский центр дневного пребывания или в службы помощи по ведению домашнего хозяйства, что поможет снять часть родительских забот. CPS может порекомендовать консультации, участие в программах лечения от алкогольной или наркотической зависимости или образовательную программу для родителей.

### **Заберут ли ребенка из дома, если я сделаю сообщение?**

Ребенка могут отдать на попечение в безопасное место, если ему угрожает непосредственная опасность. Ребенка забирают из семьи не всегда. Если компетентные органы не считают опасность для ребенка серьезной, их целью становится сохранение семьи.

### **Что произойдет после того, как я сделаю сообщение?**

В течение 24 часов по получении сообщения CPS начинает расследование. В течение 60 дней сотрудники службы установят, имело ли место сообщение о фактах жестокого или халатного обращения основания или нет. Подозрения подтверждаются в том случае, если будут найдены доказательства того, что родитель жестоко обращается с ребенком или не выполняет свои родительские обязанности. В случае, если факт жестокого или дурного обращения подтвердится, CPS предложит план работы с семьей с целью защиты ребенка и помочь родителям в решении проблем, влекущих за собой жестокое обращение с ребенком или невыполнение родительских обязанностей.

### **Должна быть у меня полная уверенность? Что если я ошибусь?**

Несмотря на то, что от вас не требуется доказывать что-либо или быть полностью уверенным, Ваши *подозрения* должны быть обоснованными. Ошибиться может каждый, но вы должны помнить о своей ответственности перед ребенком и его семьей. Если вы не сообщите о своих подозрениях, жестокое обращение может продолжаться. Вы не понесете административной и уголовной ответственности, если у вас были основания для сделанного вами сообщения.

### **Нужно ли мне сообщать свое имя? Если да, то будет ли соблюдена моя конфиденциальность?**

Хотя вы можете сделать анонимное сообщение, мы рекомендуем вам сообщить свое имя. Ваше сообщение примет один сотрудник, а расследованием ситуации будет заниматься совсем другой человек или даже другой отдел. Сотруднику, который будет заниматься расследованием, может понадобиться поговорить с вами, чтобы уточнить детали или получить дополнительную информацию. Если вы оставите свое имя, сотрудник CPS будет уверен, что сможет связаться с вами, и важная информация не будет утеряна или забыта. По отношению к вам будет соблюдаться конфиденциальность. Согласно закону, CPS не имеет права раскрывать имя лица, сделавшего сообщение, семье, в отношении которой было сделано сообщение.